

PRECAUTIONS FOR USE
PRECAUCIONES DE USO
PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH
PRECAUZIONI PER L'USO
PRECAUÇÕES PARA USO

PF10
Leakage Clamp Meter

SKU: KPSPF10CBINT

Pinza amperimétrica para corrientes de fuga
Pince ampèremètre de courant de fuite
Leckstrommesszange
Pinza amperometrica per correnti di dispersione
Pinça amperimétrica de corrente de fuga





ENGLISH

EN

SAFETY LNFORMATION
The clamp leaker has been designed according to IEC 1010-1 and IEC1010-2-032 concerning safety requirements for electrical measuring instruments and current clamps with double insulation overvoltage category 600V CAT III and pollution 2.

	Note-Important safety information, refer to the instruction manual
	Application around and removal from UNINSULATED building's low-voltage MAINS installation
	Caution, possibility of electric shock
	Earth (ground) TERMINAL
	Alternating current
CAT III	MEASUREMENT CATEGORY III is applicable to test and measuring circuits connected to the distribution part of the building's low-voltage MAINS installation



WARNING

To avoid electric shock, make sure that the test leads have been clearly move away from the circuit under measurement before opening the battery cover of the meter.



WARNING

Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbozinc), or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc) batteries.

When the electrical tester displays the “” mark, the battery must be replaced to avoid incorrect measuring data. Use the following procedure to replacing the battery:

- The power key is used to select “O” (OFF).
- Opening the battery cover by a piece coin.
- Remove the exhausted battery and replace with two new 1.5V AAA batteries.
- Place battery cover and secure.

ACCESSORIES	
Summary instruction manual	1 pc
Pilas AAA 1.5V	2 pcs
Estuche	1 pc

See the full instruction manual:



ESPAÑOL

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD
La pinza de fugas está diseñada y fabricada de acuerdo a los requisitos de seguridad EN61010-1 y EN61010-2-032 referentes a instrumentos eléctricos de medición y pinzas amperimétricas con CAT. III 600V y grado de contaminación 2.

	Información importante de seguridad
	Se permite la utilización alrededor de conductores peligrosos no aislados
	Cuidado, posibilidad de shock eléctrico
	Terminal de tierra
	Corriente alterna
CAT III	La categoría de medición III es adecuada para probar y medir circuitos conectados a la parte de distribución de la instalación de baja tensión de la instalación del edificio



ADVERTENCIA

Para evitar shock eléctrico, asegúrese de que los cables de prueba se han retirado por completo del circuito en medición antes de abrir la tapa de las pilas de la pinza.



ADVERTENCIA

No mezcle pilas nuevas y viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc), o recargables (ni-cad, ni-mh, etc).

Cuando en la pantalla de la pinza se muestre el símbo “” las pilas deben ser sustituidos para evitar lecturas de medición incorrectas. Siga el siguiente proced- imiento para sustituir las pilas:

- El interruptor de encendido debe estar posicionado en “O” (apagado).
- Abra la tapa de las pilas.
- Cambie las pilas gastadas por dos nuevas pilas AAA 1.5V.
- Vuelva a poner la tapa de las pilas y fjela.

ACCESORIOS	
Manual de usuario abreviado	1 unidad
Pilas AAA 1.5V	2 unidades
Estuche	1 unidad



Ver el manual de instrucciones completo:



FRANÇAIS

FR

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
La pince ampèremétrique a été conçue conformément aux normes IEC 1010-1 et IEC1010-2-032 concernant les exigences de sécurité pour les instruments de mesure électriques et les pinces ampèremétriques à double isolation, catégorie de surtension 600 V CAT III et pollution 2.

	Remarque - Informations de sécurité importantes, reportez-vous au manuel d'instructions
	Application et retrait autour de l'installation SECTEUR basse tension d'un bâtiment NON ISOLÉ
	Attention, risque de choc électrique
	BORNE DE TERRE (masse)
	Courant alternatif
CAT III	LA CATÉGORIE DE MESURE III s'applique aux circuits de test et de mesure connectés à la partie distribution de l'installation RÉSEAU basse tension du bâtiment



AVERTISSEMENT

Pour éviter tout choc électrique, assurez-vous que les cordons de test ont été clairement éloignés du circuit à mesurer avant d'ouvrir le couvercle des piles du multimètre.



AVERTISSEMENT

Ne mélangez pas des piles neuves et usagées. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (Ni-Cad, Ni-MH, etc.).

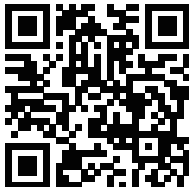
Lorsque le testeur électrique affiche la marque “”, la pile doit être remplacée pour éviter des données de mesure incorrectes. Utilisez la procédure suivante pour remplacer la pile :

- La touche d'alimentation permet de sélectionner « O » (OFF).
- Ouvrir le couvercle de la pile à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Retirer la pile épuisée et la remplacer par deux nouvelles piles AAA de 1,5 V.
- Placer le couvercle de la pile et le fixer.

ACCESSOIRES	
Manuel d'instructions sommaire	1 pièce
Pilas AAA 1,5 V	2 pièces
Étuche	1 pièce



Veuillez consulter le manuel d'instructions complet:



DEUTSCH

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN
Der Stromzangen-Ableiter wurde gemäß IEC 1010-1 und IEC1010-2-032 hinsichtlich der Sicherheitsanforderungen für elektrische Messgeräte und Stromzangen mit doppelter Isolierung, Überspannungskategorie 600 V, CAT III und Verschmutzungs- grad 2 entwickelt.

	Hinweis-Wichtige Sicherheitsinformationen, siehe Bedienungsanleitung
	Anwendung rund um und Entfernung von der Niederspannungs- Netzinstallation eines nicht isolierten Gebäudes
	Vorsicht, Stromschlaggefahr
	Erde (Masse) KLEMME
	Wechselstrom
CAT III	MESSKATEGORIE III gilt für Prüf- und Messkreise, die an den Verteilungsteil der Niederspannungs-Netzinstallation des Gebäudes angeschlossen sind.



WARNUNG

Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Prüflleitungen deutlich vom zu messenden Stromkreis entfernt sind, bevor Sie die Batterieab- deckung des Messgeräts öffnen.



WARNUNG

Mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Mischen Sie keine Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) oder wiederaufladbaren Batterien (Ni-Cadmium, Ni-MH usw.).

Wenn der elektrishe Tester die Markierung “” anzeigt, muss die Batterie ausgetauscht werden, um falsche Messdaten zu vermeiden. Gehen Sie beim Austauschen der Batterie folgendermaßen vor:

- Mit der Einschalttaste wählen Sie „O“ (AUS).
- Öffnen Sie die Batterieabdeckung mit einer Münze.
- Entfernen Sie die leere Batterie und ersetzen Sie sie durch zwei neue 1,5-V-AAA-Batterien.
- Setzen Sie die Batterieabdeckung auf und verschließen Sie sie.

ZUBEHÖR	
Kurzanleitung	1 Stk.
1,5-V-AAA-Batterien	2 Stk.
Hülle	1 Stk.

Siehe das vollständige Handbuch:



INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Il clamp leaker è stato progettato secondo IEC 1010-1 e IEC1010-2-032 in merito ai requisiti di sicurezza per strumenti di misura elettrici e pinze amperometriche con doppio isolamento categoria di sovratensione 600 V CAT III e inquinamento 2.

SIMBOLI

	Nota: informazioni importanti sulla sicurezza, fare riferimento al manuale di istruzioni
	Applicazione e rimozione dall'impianto di RETE a bassa tensione dell'edificio NON ISOLATO
	Attenzione, possibilità di scossa elettrica
	TERMINALE di terra (terra)
	Corrente alternata
CAT III	CATEGORIA DI MISURA III è applicabile ai circuiti di prova e misura collegati alla parte di distribuzione dell'impianto di RETE a bassa tensione dell'edificio

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

 **AVVERTIMENTO**

Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che i puntali di prova siano ben lontani dal circuito sottoposto a misurazione prima di aprire il coperchio della batteria del misuratore.

 **AVVERTIMENTO**

Non mischiare batterie vecchie e nuove. Non mischiare batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (ni-cad, ni-mh, ecc.).

Quando il tester elettrico visualizza il segno "  ", la batteria deve essere sostituita per evitare dati di misurazione errati. Utilizzare la seguente procedura per sostituire la batteria:

- Il tasto di accensione viene utilizzato per selezionare "O" (OFF).
- Aprire il coperchio della batteria con una moneta.
- Rimuovere la batteria scarica e sostituirla con due nuove batterie AAA da 1,5 V.
- Riposizionare il coperchio della batteria e fissarlo.

ACCESSORI

Manuale di istruzioni riassuntivo	1 pz.
Pilas AAA 1.5V	2 pz.
Estuche	1 pz.



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

O alicates vazador foi concebido de acordo com a norma IEC 1010-1 e IEC1010-2-032 relativas aos requisitos de segurança para instrumentos de medição elétricos e alicates de corrente com isolamento duplo categoria de sobre tensão 600V CAT III e poluição 2.

SÍMBOLOS

	Nota-Informações de segurança importantes, consulte o manual de instruções
	Aplicação e remoção de UNINSULATED instalação de rede elétrica de baixa tensão do edifício
	Atenção, possibilidade de choque elétrico
	TERMINAL DE ATERRAMENTO
	Corrente alternada
CAT III	A CATEGORIA DE MEDIÇÃO III é aplicável para testar e circuitos de medição ligados à parte de distribuição do instalação de rede elétrica de baixa tensão do edifício

SUBSTITUINDO A BATERIA

 **AVISO**

Para evitar choques elétricos, certifique-se de que as pontas de teste estão claramente afastadas do circuito em medição antes de abrir a tampa da bateria do medidor.

 **AVISO**

Não misture pilhas novas e velhas. Não misture produtos alcalinos, padrão (carbonzínco), ou baterias recarregáveis (ni-cad, ni-mh, etc).

Quando o testador elétrico apresentar a marca "  ", a bateria deverá ser substituída para evitar erros medindo dados. Utilize o seguinte procedimento para substituir a bateria:

- A tecla de ligar/desligar é utilizada para selecionar "O" (OFF).
- Abrir a tampa da bateria com uma moeda.
- Retire a pilha gasta e substitua-a por duas pilhas AAA novas de 1,5 V.
- Coloque a tampa da bateria e fixe-a.

ACESSÓRIOS

Manual de instruções resumido	1 unidade
Pilas AAA 1,5V	2 unid.
Estuche	1 un.



CANADA & USA
 info.na@kps-intl.com
6509 Northpark Blvd Unit 400, Charlotte, North Carolina 28216 USA

EMEA
 info.emea@kps-intl.com
C/ Picu Castiellu, Parcelas i1-i4 Argame, Morcin 33163, Asturias, Spain

UNITED KINGDOM
 info.uk@kps-intl.com
Imported in UK by:
KPS International Group Limited
Warwick House Queen Street 65-66 London, England, EC4R 1EB UK